

O salutaris hostia

(Du Opferlamm, das Heil uns schenkt / Oh saving victim)

Latin lyrics: Thomas Aquinas (~1225–1274),

Verbum supernum prodiens, verse 5

German translation: Heinrich Bone (1813–1893)

English translation: Edward Caswall (1814–1878)

Music: Gioacchino Rossini (1792–1868)

Andantino

sotto voce

S
A

O sa - lu - ta - ris ho - sti - a, que cae - li pa - nis

T
B

sotto voce

Du Opferlamm, das Heil uns schenkt, des Himme - l's
Oh saving victim op'ning wid' the gate of heav'n

4

o - sti - um, pan - dis o - sti - um, bel - la, bel - la pre -

uns aufsprengt, uns auf, noch drückt uns hier Gewalt und Krieg,
to man below, to man below, sore press our foes from ev'ry side,

ff

9

munt ho - li pre - munt ho - sti - li - a, da

noch drückt uns hier Gewalt und Krieg, gib
sore press our foes from ev'ry side, Thine

12

ro - bur, au - xi - li - um, da - ro - bur, fer au - xi - li - um,

Hilf', o Herr, gib Kraft und Sieg, gib Hilf', o Herr, gib Kraft und Sieg,
aid supply, Thy strength bestow, Thine aid supply, Thy strength bestow,

16 *ff* *sotto voce*

fer — au - xi - li - um. O sa ta - ris sti -

ff *sotto voce*

*gib Hilf'.
Thine aid supply.*

*Du Opferlamm, das dich selbst opferst,
victim,*

20

que cae - li pan - dis o - sti - um, an - dis o - sti - um,

*des Himmels Tore uns aufsprengt,
op'n'ing wide the gate of heav'n to man below,*

*uns aufsprengt,
to man below,*

24 *ff* *pp*

bel - la — m ho - sti - li - a, ho - sti - li - a,

ff *pp*

*noch hier Gewalt und Krieg,
so*

*Gewalt,
sore,*

28 *f* *p*

da - bur, da - ro - bur, fer au - xi - li - um, da - ro - bur, da

f *p*

gib, o Herr, dich' Kraft und Sieg.)
aid supply, thy strength bestow.*)*

**) Dieser Vers wird bis zum Schluss gesungen. / This verse is sung until the end.*

33

da ro - bur,

ro - bur, fer au - xi - li - um, da ro bur, au -

da ro - bur, fer au

da ro - bur,

38

da ro - bur, au - xi -

cresc. xi - li - um, au - li um, da ro bur, da ro -

xi - li - um, au - xi um,

cresc. xi - li - um, au - xi li - um, *ff*

43

- - bur, da ro - bur, au - xi - li - um, au - xi - li -

pp

pp

47

um, da bur, da ro bur, fer au - xi - - - li - um, da

52

Più lento

ro - bur da bur, fer au - xi - - - li - um.